



# DOLPHIN डल्फिन बहुउद्देश्यीय सहकारी संस्था लि. Multipurpose Cooperative Ltd.

Lalitpur-10, Kupondole, Kandevasathan, Telephone: 5180292, 5426926  
Email: info@dolphincooperative.com.np, Web: www.dolphincooperative.com.np

कार्यालय प्रयोजनका लागि मात्र  
For Office Use Only

Member ID: सदस्य नम्बर  
Account No: खाता नम्बर

## व्यक्तिगत/संयुक्त खाता खोल्ने फारम Personal/Joint Account Opening Form

मिति (वि.सं.) :  
Date (A.D.)

प्रबन्धक

The Manager

डल्फिन बहुउद्देश्यीय सहकारी संस्था लि.

Dolphin Multipurpose Co-operative Ltd.

ललितपुर-१०, कृपण्डोल

Lalitpur-10, Kupandole

महोदय,

Dear Sir/Madam,

तपाईंको संस्थामा कृपया तल उल्लेखित विवरण अनुसारको खाता खोल्दिनुहोला ।

Please open an account in your co-operative with the following details:

खाताको नाम: ☐ डल्फिन विशेष बचत ☐ दैनिक बचत ☐ जेष्ठ नागरिक बचत ☐ बाल बचत योजना ☐ साधारण बचत  
Account Particular: ☐ रेमिटेन्स बचत ☐ नारी बचत ☐ डल्फिन कारोबार बचत ☐ अन्य .....  
☐ Remittance Saving ☐ Woman Saving ☐ Dolphin Business Saving ☐ Other

खाताको किसिम ☐ एकल ☐ संयुक्त ☐ नाबालक ☐ अन्य .....  
Nature of Account ☐ Single ☐ Joint ☐ Minor ☐ Others (कृपया उल्लेख गर्नुहोला)  
(Please specify)

### First Applicant (पहिलो निवेदक):

नाम : श्रीमान्/श्रीमती/सुश्री/नाबालक/अन्य ..... (देवनागरीमा)

Name: Mr./Ms./Minor/Others

(In Block Letters)

जन्म मिति: ..... संरक्षकको नाम (नाबालकको हकमा) .....  
Date of Birth Guardian's Name (In case of Minor)  
☐ विवाहित ☐ अविवाहित ☐ विवाहित भएमा पति वा पत्नीको नाम .....  
Married Unmarried Wife/Husband Name (If you Married)

(खातावाला नाबालक भएको खण्डमा तलका खाली ठाउँहरूमा संरक्षकको विवरण भर्नुहोला)  
(In case of minor account, please fill the following with the guardian's details)

नागरिकता नं./स्थायी लेखा नं./मतदाता कार्ड नं.: ..... जारी गरेको ठाउँ र मिति ..... राष्ट्रियता .....  
Citizenship No./PAN No./Voter Card No. Place of Issue and Date Nationality  
पिताको नाम ..... बाजेको नाम .....  
Father's Name Grand Father's Name  
ससुराको नाम ..... बाजे ससुराको नाम .....  
Name of Father in Law Name of Grand Father in Law  
आमाको नाम ..... सासु आमाको नाम .....  
Mother's Name Name of Mother in Law  
छोराको नाम ..... छोरीको नाम .....  
Son's Name Daughter's Name

पेशा ..... सम्बद्ध संस्था/कार्यालय/सङ्गठनको नाम र ठेगाना .....  
Occupation Name and Address of affiliated firm/office/organization

स्थायी ठेगाना: प्रदेश ..... जिल्ला ..... गाउँपालिका/नगरपालिका ..... वडा नं. .... गाउँ/टोल ..... घर नं. ....  
Permanent Address: State District Rural Municipality/Municipality Wd. No. Village/Tole H.No.

हालको ठेगाना: प्रदेश ..... जिल्ला ..... गाउँपालिका/नगरपालिका ..... वडा नं. .... गाउँ/टोल ..... घर नं. ....  
Present Address: State District Rural Municipality/Municipality Wd. No. Village/Tole H.No.

पत्राचार गर्ने ठेगाना: प्रदेश ..... जिल्ला ..... गाउँपालिका/नगरपालिका ..... वडा नं. .... गाउँ/टोल ..... घर नं. ....  
Correspondence Address: State District Rural Municipality/Municipality Wd. No. Village/Tole H.No.

सम्पर्क फोन : कार्यालय ..... निवास ..... मोबाइल नं. .... ई-मेल ठेगाना .....  
Contact : Office Residence Mobile No. E-mail Address

आम्दानीको स्रोत (Source of Income):

☐ व्यापार (Business) ☐ जागिर (Job)

अनुमानित वार्षिक आम्दानी (Estimated Annual Income) .....

व्यापारको प्रकृति खुलाउने .....  
Details the type of Business

कार्यालयको नाम: ..... अन्य .....  
Office Name Others

इच्छाइएको  
व्यक्तिको  
फोटो

3 of 6

मैले/हामीले माथि उल्लेखित खाता सञ्चालनसम्बन्धि सम्पूर्ण नियमहरू पढे/पढ्यौं र बुझें/बुझ्यौं र उक्त नियमहरूमा बाँधिन पूर्ण रूपमा सहमति जनाउँछु/जनाउँछौं । खाता सञ्चालनका लागि मेरो/हाम्रा दस्तखतहरू निम्नबमोजिम छन् ।

I/We have fully read and understood all the above mentioned terms and conditions and hereby agree to fully abide by the same.

निवेदक(हरू)को दस्तखत

Signature of the Applicant(s)

नाम :

Name:

परिचय गराउने व्यक्ति (भएको खण्डमा)

Details of the Introducer (If any)

मिति तथा दस्तखत:

Signature & Date:

नजिकको मुल सडकबाट खातावाला बसोबास गरेको घर/डेरासम्म बाटोको नक्सा  
Site Map of the Account Holder's Residence from the main road



नजिकको मुल सडक ..... मार्गबाट घर/डेरासम्मको दूरी .....

The residence is in the distance of ..... meters from the main road .....

चेक आवेदन  
Cheque Request

कृपया मलाई/हामीलाई ..... वटा चेक पन्ना संलग्न भएको नयाँ चेक बुक उपलब्ध गराइदिनुहोला । आजको मितिले तीन महिना भित्र चेक बुक लिन म/हामी नआएमा मेरो/हाम्रो खाताबाट आवश्यक शुल्क कट्टा गर्नका लागि सहमत छु/छौं ।

Please provide me/us a new cheque book containing ..... cheque leaves. I/we authorize the Bank to debit my/our account for necessary charges if I/we fail to collect the cheque book within 3 months from today.

खातावालाको दस्तखत  
Account Holder's Signature

कार्यालय प्रयोजनका लागि  
For Office Use Only

Member ID:

Account No.:   -      -

Account Section:

Date:

We have received relative document for account opening: ☐ Self certified copy of citizenship ☐ P.P size photo ☐ Share Reg. Form

Prepared by

Entered by

Reviewed by

Approved by

नाम : श्रीमान्/श्रीमती/सुश्री/नाबालक/अन्य ..... (देवनागरीमा)

Name: Mr./Ms./Minor/Others .....  
(In Block Letters)

जन्म मिति: ..... संरक्षकको नाम (नाबालकको हकमा) .....

Date of Birth ..... Guardian's Name (In case of Minor) .....

☐ विवाहित ☐ अविवाहित विवाहित भएमा पति वा पत्नीको नाम .....  
 Married Unmarried Wife/Husband Name (If you Married)

(खातावाला नाबालक भएको खण्डमा तलका खाली ठाउँहरूमा संरक्षकको विवरण भर्नुहोला)  
(In case of minor account, please fill the following with the guardian's details)

नागरिकता नं./स्थायी लेखा नं./मतदाता कार्ड नं. : .....	जारी गरेको ठाउँ र मिति .....	राष्ट्रियता .....
Citizenship No./PAN No./Voter Card No.	Place of Issue and Date	Nationality

पिताको नाम ..... बाजेको .....

Father's Name ..... Grand Father's Name .....

ससुराको नाम ..... बाजे ससुराको नाम .....  
 Name of Father in Law ..... Name of Grand Father in Law .....

आमाको नाम ..... सासु आमाको नाम .....

Mother's Name ..... Name of Mother in Law .....

छोराको नाम ..... छोरीको नाम .....  
 Son's Name ..... Daughter's Name .....

पेशा ..... सम्बद्ध संस्था/कार्यालय/सङ्गठनको नाम र ठेगाना .....  
Occupation ..... Name and Address of affiliated firm/office/organization .....

स्थायी ठेगाना: प्रदेश ..... जिल्ला ..... गाउँपालिका/नगरपालिका ..... वडा नं. .... गाउँ/टोल ..... घर नं. ....

Permanent Address: State District Rural Municipality/Municipality Wd. No. Village/Tole H.No.

हालको ठेगाना:	प्रदेश	जिल्ला	गाउँपालिका/नगरपालिका	वडा नं.	गाउँ/टोल	घर नं.
Present Address:	State	District	Rural Municipality/Municipality	Wd. No.	Village/Tole	H.No.

पत्राचार गर्ने ठेगाना: प्रदेश ..... जिल्ला ..... गाउँपालिका/नगरपालिका ..... वडा नं. .... गाउँ/टोल ..... घर नं. ....

Correspondence Address: State District Rural Municipality/Municipality Wd. No. Village/Tole H.No.

सम्पर्क फोन : कार्यालय .....	निवास .....	मोबाइल नं. ....	इ-मेल ठेगाना .....
Contact : Office .....	Residence .....	Mobile No. ....	E-mail Address .....

आम्दानीको स्रोत (Source of Income):

☐ व्यापार (Business) ☐ जागिर (Job) ☐ अनुमानित वार्षिक आम्दानी (Estimated Annual Income) .....

व्यापारको प्रकृति खुलाउने ..... कार्यालयको नाम: ..... अन्य .....



## खाता सञ्चालनसम्बन्धि नियमहरू

### Terms and conditions governing the account operation

- खातामा संस्थाले तोकेको न्यूनतम मौज्जात कायम गर्नुपर्नेछ र खाताको किसिमअनुसार कायम गर्नुपर्ने न्यूनतम मौज्जात पनि फरक हुनेछ । यदि कुनै महिनामा खातामा न्यूनतम मौज्जातभन्दा कम मौज्जात भएको पाइएमा संस्थाले तोकेअनुसारको मासिक शुल्क कटाउँदै जानेछ ।
- Minimum balance prescribed by the co-operative should be maintained in the account, which shall vary according to its type. If the balance falls short on any day, monthly ledger fee as prescribed by the Institution will be levied.
- खातामा तोकेको न्यूनतम मौज्जात भएको खण्डमा मात्र चेक बुक उपलब्ध गराइनेछ । चेकद्वारा दिइएको बाहेक कुनै पनि अन्य खाले भुक्तानी आदेशलाई अस्वीकार गर्ने अधिकार संस्थाले आफूमा सुरक्षित राख्दछ । ग्राहकले आफ्नो नाममा बनेको चेक कुनै तेस्रो व्यक्तिलाई उपलब्ध गराइदिन अनुरोध गर्न सक्नेछ तर त्यसका लागि आवश्यक मञ्जुरीनामा तथा तेस्रो व्यक्तिको परिचय तथा दस्तखतको नमुनासमेत पेश गरेको हुनुपर्दछ ।
- Cheque book will be provided only if prescribed minimum balance is maintained in the account. The Bank reserves the right to refuse to comply with any drawing instructions unless made through the cheque. The customer may request the co-operative to deliver the cheque book to a third party, however, the request should be supported by appropriate identification/certified specimen of the third party receiving the cheque book.
- खातामा हुनुपर्ने न्यूनतम मौज्जात, लेजर फि, अतिरिक्त खाता विवरण, ब्यालेन्स कन्फर्मेशन सर्टिफिकेट, खाता बन्द, चेक फिर्ता, गुड फर पेमेन्ट तथा अन्य शुल्क, ब्याज भुक्तानी प्रक्रिया र खाता सञ्चालनसम्बन्धि जानकारीका लागि संस्थाले खाता खोले डेक्समा सम्पर्क गर्नुहुन हार्दिक अनुरोध गरिन्छ । साथै उल्लेख गरिएका सम्पूर्ण शुल्कहरू ग्राहकको खाताबाट सिधै कटौत गरिनेछ ।
- Customers are advised to enquire at the co-operative's account opening desk for, maintenance of minimum balance in the accounts, ledger fees, charges for duplicate statement of account, balance certificate, account closure, cheque return, good for payment, interest rate, interest payment and any other charges related to maintainance of account at the co-operative. The above mentioned fees and charges will be directly debited to the customer's respective accounts.
- जोखिम ग्राहकमै निहित हुने गरी कलेक्सनका कार्यहरू गरिनेछन् । संस्थाले चर्के तथा अन्य कागजातहरू/अधिकारहरू समयमा र होसियारीसाथ कलेक्सन गर्नका लागि आवश्यक सम्पूर्ण ध्यान केन्द्रित गर्नेछ तर कथमकदाचित हराएको वा कुनै खाले हिलाई हुन गएको खण्डमा संस्था जिम्मेवार हुनेछैन । चेक क्लियर नभइसकेको अवस्थामा पनि कदमकदाचित ग्राहकको खातामा रकम जम्मा भएमा उक्त रकम फिर्ता मिल्नेछैन । चेक फिर्ता भएमा संस्थाले बिना सूचना ग्राहकको खाताबाट कटौत गर्नसक्ने अधिकार संस्थामा सुरक्षित राख्दछ ।
- Collections are undertaken at the risk of the customer. The co-operative shall endeavor to collect cheque(s) and other instruments as promptly and carefully as possible but it can accept no responsibility in case of any delay or loss. Uncleared items though credited in the account, shall not be available for withdrawal. The co-operative reserves the right to debit the customer's accounts with or without notice of this effect, if the instruments are not realized.
- खाताको विवरण तोकेको अवधिअनुसार दिइनेछ । अवधि परिवर्तन गर्ने अधिकार संस्थामा निहित रहनेछ । ग्राहकको आफ्नो खाता विवरणमा कुनै असन्तुष्टि भएको खण्डमा खाता विवरण प्राप्त भएको १५ (पन्ध्र) दिनभित्र संस्थालाई लिखित जानकारी दिनुपर्नेछ । अन्यथा खाताको विवरण सही भएको मानिनेछ ।
- Account statements shall be delivered according to specified frequencies. The co-operative reserves the right to change the frequencies from time to time at its discretion. Any discrepancies thereof to be notified to the co-operative in writing within next 15 (fifteen) days of receipt of statements. Otherwise, the entries in the statement shall be deemed to be correct.
- खाताको विवरण खाता खोलेको शाखाबाट मात्र प्राप्त गर्न सकिनेछ । नक्कल प्रति प्राप्त गर्नुपरेको खण्डमा अतिरिक्त शुल्क लाग्नेछ ।
- Account statement can be availed only from that particular branch where account is opened. Additional charge will be levied if duplicate copy of statment is required.
- खातावाला र खातासम्बन्धि सम्पूर्ण विवरणलाई उच्च गोपनीयताका साथ राखिनेछ र सोसम्बन्धि कुनै पनि जानकारी खातावाला स्वयम् वा उनका प्रतिनिधिलाई मात्र उपलब्ध गराइनेछ । साधारणतया टेलिफोनमाफत् कुनै किसिमको सूचना प्रवाह गरिनेछैन । तर संस्था तथा वित्तीय संस्थासम्बन्धि ऐन २०६३ को दफा ७४ (२) का अवस्थाहरूमा यो व्यवस्था लागू हुनेछैन ।
- All information related to account holder and the co-operative account will be treated with utmost secrecy and any information related to the account will be availed either to the account holder himself or to his representative only. However, this condition shall not be applicable in the case stipulated in the section 79 (2) of the co-operative and Financial Institutions Act. 2063 (2006).
- छ महिना वा सोभन्दा बढी अवधिसम्म खातामा कुनै कारोवार नभएमा उक्त खाता निष्क्रिय हुनेछ । त्यसपछि खातावाला स्वयम्को उपस्थितिमा संस्थाको नियमानुसार शुल्क कटाई उक्त निष्क्रिय खातालाई सक्रिय खातामा परिवर्तन गर्न सकिनेछ ।
- Account will be dormant if there are no transactions for a period of six months. Such account will be activated only in the presence of the account holder after collecting charges as per co-operative's policy.
- ब्याज गणना तथा खातामा राखिदिने काम संस्थाको आफ्नो नियमानुसार हुनेछ, जुन संस्थाले आफ्नो सुविधा र अनुकूलताअनुसार निर्धारण गर्नेछ ।
- Interest calculation and credit to the account will be as per the rules of the co-operative.
- खातामा रहेको सम्पूर्ण रकम खातावालाको संस्थाप्रति रहेको वर्तमान तथा भविष्यमा सिर्जना हुने दायित्वको सुरक्षणसहित मानिनेछ र खातावालाको उक्त रकम संस्थाले बिना सूचना त्यो दायित्ववापत कटौत र मिलान गर्न सकिनेछ ।
- All amount in the account will be treated as security for any possible present or future liability of the account holder towards the co-operative. The co-operative may recover/adjust amount in the account for such liabilities with or without prior notice to the account holder.
- संस्थाले सहि ढङ्गले खातामा इन्ट्रिहरूका लागि पूरा सावधानी अपनाउनेछ । तर यसको बावजुद पनि कथमकदाचित गलत इन्ट्रि हुन गएमा त्यसको बदला सहि इन्ट्रि गर्न तथा संस्थालाई नपुग हुन गएको कुनै पनि रकम असुल उपर गर्ने अधिकार संस्थामा निहित रहनेछ । यस किसिमको गलत इन्ट्रिहरूबाट ग्राहकलाई पर्ने नोक्सानीका लागि संस्थालाई जिम्मेवार बनाउन पाइने छैन ।
- The co-operative will ensure entries are correctly posted in the accounts, however in case of any error, the co-operative shall be within its right to make the correct adjustment and recover any amount due to the co-operative. The co-operative shall not be held liable for any damages, loss etc. due to such errors.
- ग्राहकले आफ्नो संस्था खातामा जम्मा गरेको नगद मुद्रा शुद्धिकरण निषेध र बैकिङ कसुर तथा सजायसम्बन्धि प्रचलित कानूनको उल्लङ्घन नहुने नगरी आज्ञा गरेको सम्पत्ति मानिनेछ ।
- Amount deposited in the customer's account is deemed to be the property earned through the non-violation of prevailing Anti-Money Laundering and Banking practices.
- संस्थाले आफूलाई कुनै पनि खातावालाको कारोवार अस्वाभाविक वा शंकास्पद लागेमा आफ्नो स्वविवेकले बिना कुनै सूचना उक्त खाता रोक्का वा बन्द गर्न सक्नेछ ।
- If the co-operative feels the transaction of an accounts as doubtful/suspicious, the co-operative reserves the right to block/close such account at its sole discretion at any time without giving notice to this effect.
- अन्यथा कुनै सम्भोती नभएको अवस्थामा दुईजना वा सोभन्दा बढीको नाममा खोलिएको खाताका कुनै एक वा एकभन्दा बढी खातावालाको मृत्यु भएमा खातामा रहेको मौज्जात बाँचेका खातावालाको नाममा भुक्तानी दिइनेछ भने खातामा डेबिट मौज्जात रहेको अवस्थामा सोको असुलीका लागि बाँचेका खातावाला र मृत खातावालाका उत्तराधिकारीहरू संयुक्त रूपमा वा छुट्टा-छुट्टै रूपमा जिम्मेवार मानिनेछन् ।
- In the absence of contract to the contrary the credit balance in any account in the names of two or more persons, on the death of one or more, shall be payable to the survivors and if there is debit balance, the survivors and the heirs of the deceased shall be jointly and severally liable for repayment thereof.
- ग्राहकले चेकबुक सुरक्षित राख्नुपर्दछ । चेकबुक हराएको खण्डमा सम्भावित जालसाजयुक्त नगद खिचाइको जोखिम कम गर्न तत्काल संस्थालाई सूचना दिनुपर्नेछ । संस्थाको काउन्टरबाट चेकबुक प्राप्त गर्दा ग्राहकले रिसिटअनुसारको चेक छ या छैन गति गर्नु पर्दछ । यसरी जारी गरिएको आधारमा गरिएको भुक्तानीका लागि संस्था जिम्मेवार हुने छैन ।
- It is the responsibility of the account holder for safe keeping of the cheque book provided. In the event of loss of cheque book or any leaf of cheque, the account holder must give immediate notice in writing to the co-operative in order to minimize the risk of loss by fraudulent withdrawals. Number of leaves of the cheque must be counted/confirmed as per receipt while receiving cheque book at the co-operative's counter. The co-operative shall not be liable for payment made against such cheques.
- विदेशी मुद्रा परिवर्तन, स्थानान्तरणमा लागेको प्रतिबन्ध, युद्ध, हडताल या अन्य कुनै संस्थाको काबुभन्दा बाहिरको परिस्थितिका कारण रकम उपलब्ध गराउन नसकेको खण्डमा संस्था जिम्मेवार हुनेछैन । नेपाल सरकार, नेपाल राष्ट्र बैंक वा अन्य कुनै अधिकारप्राप्त निकायबाट लगाएको प्रतिबन्धका कारण ग्राहकले तोकिएको मुद्रामा वा अन्य मुद्रामा भुक्तानी दिन असक्षम भएको खण्डमा संस्था केन्द्रीय कार्यालय, कुनै पनि शाखा वा उपशाखा जिम्मेवार हुनेछैन ।
- The co-operative shall not be liable for unavailability of funds credited to the accounts due to restrictions on convertibility, transferability, payment of funds, acts of war, civil strike or other causes beyond the control of the co-operative. Neither the head office nor any branch, subsidiary or affiliate of the co-operative shall be liable for the inability to make payment on specified currency or others due to any action or restriction imposed by Nepal Government, Nepal Rastra Bank or any other regulatory authorities.
- संस्थाको खाता गर्न दिइवापत् आफ्नो नियमानुसारको अन्य कमिसन वा सेवा शुल्कहरू लगाउन सक्नेछ ।
- The co-operative, for providing account operation facilities, can levy fees or service charges as per its policy.
- संस्थाले आफूले निर्धारण गरेको शुल्क तथा खातासम्बन्धि नियमहरू बिना सूचना कुनै पनि बखत फेरबदल गर्न सक्नेछ ।
- The co-operative reserves the right to make changes in terms and conditions governing account operation and services charges at any time without any prior notice.
- संस्था खाताको विशेषता एवम् सुविधाहरू खाताको किसिमअनुसार फरक-फरक हुनेछन् ।
- Features and facilities provided in the co-operative accounts will vary according to the type of account.